

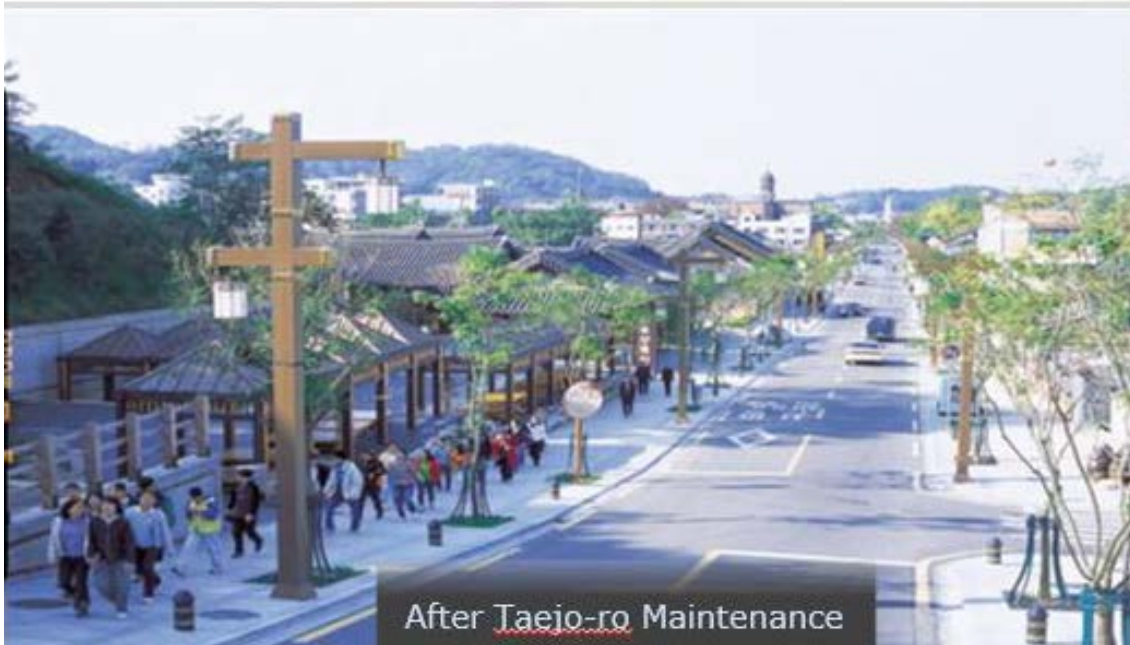
## DESARROLLO SOSTENIBLE DE LA CIUDAD A TRAVÉS DE LA REVITALIZACIÓN DE LA CULTURA TRADICIONAL



**GOBERNANZA LOCAL** SOSTENIBILIDAD  
SENSIBILIZACIÓN **PATRIMONIO** CONSERVACIÓN **CULTURA**  
TRADICIÓN APOYO INSTITUCIONAL **RENOVACIÓN**  
DESARROLLO ECONÓMICO INCLUSIÓN

### 1. Contexto

Jeonju es una ciudad histórica de Corea. Como ciudad sede de los organismos gubernamentales durante la Dinastía Joseon, Jeonju se transformó en el centro del poder político, económico y cultural del área Jeolla. Después de experimentar un desarrollo económico liderado por el gobierno y la consecuente urbanización, Jeonju ha crecido hasta transformarse en una gran ciudad con más de 650 000 habitantes.



Sin embargo, Jeonju estuvo relativamente al margen de la rápida industrialización y el crecimiento económico del país. Necesitó un impulso económico a través del cual promover el desarrollo local. La adopción en Corea del sistema de "autonomía local" en la década de los noventa hizo que los gobiernos locales discutieran un nuevo conjunto de políticas para el desarrollo local. Frente a la falta de infraestructura industrial, Jeonju priorizó las políticas basadas en los recursos culturales tradicionales. Una serie de eventos dieron como resultado la implementación del Proyecto Ciudad de la Cultura Tradicional en Jeonju. En 1977 Jeonju designó un área con alta concentración de edificios tradicionales como la Zona de Preservación de la Arquitectura Tradicional (Pueblo Jeonju Hanok). La limitación en la construcción que trajo aparejada esa designación hizo que muchos residentes partieran. Comenzaron a demandar la anulación de la designación como Zona de Preservación de la Arquitectura Tradicional, lo que finalmente sucedió en 1995. A partir de ese entonces, el área comenzó a atraer edificios nuevos y modernos. Los expertos locales, culturales y artísticos plantearon la necesidad de preservar la cultura tradicional y exigieron que el área volviera a designarse como zona de preservación. Los derechos de propiedad de los residentes chocaron con la necesidad de preservar la cultura tradicional, llevando a serias deliberaciones sobre las políticas vinculadas con la cultura tradicional dentro de la comunidad local, y condujeron a una serie de políticas que protegían los derechos de propiedad de los residentes, mientras que, al mismo tiempo, preservaban los edificios tradicionales.





Después del año 2000, se implementó el Proyecto Ciudad de la Cultura Tradicional mediante el mantenimiento del Pueblo Jeonju Hanok. Los expertos locales y las organizaciones culturales y artísticas continuaron planteando la necesidad y la posibilidad del desarrollo local mediante la cultura tradicional. El grupo experto enfatizó el uso de los recursos culturales tradicionales para permitir que los residentes identificaran el valor de los recursos locales, fortalecieran la identidad local y mejoraran los desarrollos locales. Desempeñaron un rol fundamental en la generación de políticas culturales durante la primera fase de implementación del Proyecto Ciudad de la Cultura Tradicional. Desde ese entonces, el Pueblo Jeonju Hanok se ha mantenido en buen estado y se ha transformado en un lugar representativo de las políticas del Proyecto Ciudad de la Cultura Tradicional y un destino turístico y cultural importante que atrae a más de seis millones de turistas por año.

EL OBJETIVO DEL PROYECTO ES PROMOVER EL DESARROLLO SOSTENIBLE DE LA CIUDAD A TRAVÉS DE LA REVITALIZACIÓN DE LA CULTURA TRADICIONAL.

## 2. Jeonju y la cultura

Corea experimentó una era políticamente oscura que duró un siglo, como consecuencia de la Guerra de Corea y de una larga dictadura militar. El avance de la democratización política (década

de los noventa) abrió una era de gobernanza local autónoma. Como consecuencia de ello, las políticas culturales de Jeonju están ampliamente divididas entre la etapa previa y posterior a la implementación del sistema de "autonomía local" en la década de los noventa.

Al comienzo, las políticas culturales eran principalmente implementadas por el gobierno central. Se concentraban predominantemente en la restauración y el mantenimiento de los activos históricos; otras políticas estaban confinadas a los programas de apoyo a las actividades de los artistas maestros en distintos campos de la cultura tradicional. Con posterioridad a la implementación del sistema de autonomías locales, las políticas cambiaron y comenzaron a utilizar la cultura como una parte central del desarrollo local. Jeonju reconoció el valor de la cultura tradicional como ciudad histórica que era y se esforzó por vincular las políticas culturales con el desarrollo local.

EL PROYECTO HIZO UNA INTERPRETACIÓN AMPLIA DEL VALOR Y DEL SIGNIFICADO DE LA CULTURA E INTEGRÓ VARIOS CONCEPTOS COMO LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA, LOS DERECHOS CULTURALES, LA GOBERNANZA, LA SOSTENIBILIDAD, LA IDENTIDAD LOCAL Y LA INTEGRACIÓN SOCIAL.

Jeonju se jacta de tener 45 bienes culturales inmateriales, un número importante en comparación con el promedio de ciudades en todo el país de 1,7. Sin embargo, la ciudad contaba con una desventaja en términos de falta de consciencia en los residentes locales de las políticas culturales. Ellos equiparaban la economía a la industrialización y, frecuentemente, se oponían a la implementación de las políticas culturales. Después de muchas deliberaciones y reuniones entre los ciudadanos y los expertos, el proyecto hizo una interpretación amplia del valor y del significado de la cultura e integró varios conceptos como la participación ciudadana, los derechos culturales, la gobernanza, la sostenibilidad, la identidad local y la integración social.

El proyecto contribuyó al desarrollo sostenible de la ciudad a través de la consolidación social y el equilibrio ambiental. La mayoría de los residentes participan en una experiencia cultural que crece día a día y en los programas de aprendizaje que se relacionan con la cultura tradicional. La identidad de Jeonju como ciudad de la cultura tradicional también impacta positivamente en el orgullo de los habitantes por su ciudad. El interés creciente en los edificios tradicionales respetuosos del medio ambiente genera un incremento en la cantidad de reparaciones y en la nueva construcción de arquitectura tradicional.

EL MAYOR NIVEL DE INTERÉS EN LOS EDIFICIOS TRADICIONALES, QUE COMENZÓ EN JEONJU, SE ESPARCIÓ A TODAS LAS OTRAS CIUDADES DEL PAÍS.

### 3. Objetivos e implementación del proyecto

#### 1.1. Meta principal

En primer lugar, el objetivo del proyecto era el desarrollo sostenible a través de la revitalización de la cultura tradicional. Para hacerlo, la ciudad identifica activamente los recursos culturales y ofrece oportunidades de capacitación a sus habitantes para desarrollar sus conocimientos. En segundo lugar, la ciudad se concentra en las crecientes oportunidades que tienen los ciudadanos de apreciar la cultura a través del uso innovador de los recursos culturales que se adaptan a los estilos de vida modernos, al mismo tiempo que fortalece la identidad. En tercer lugar, el objetivo de la ciudad es crear modelos de negocios diversos respecto de los recursos culturales, para que éstos puedan resultar en más puestos de trabajo. Finalmente, se realizan esfuerzos para crear un modelo de política cultural que respete el medio ambiente y se concentre en la reparación y la renovación de las instalaciones existentes.





## 1.2. Etapas principales

Al comienzo, el proyecto se concentró en la implementación de programas vinculados con la materialización diaria de la cultura tradicional. Esto permitió que los ciudadanos entendieran mejor la cultura tradicional, al mismo tiempo que se confirmaba la posibilidad del desarrollo local a través de la cultura tradicional. Desde mediados de la primera década del siglo XXI, el proyecto ha migrado hacia la comercialización de la cultura tradicional, concentrándose en la revitalización económica.

LA ECONOMÍA LOCAL, REVITALIZADA A TRAVÉS DE LA CULTURA, FORTALECIÓ LA IDENTIDAD DE JEONJU COMO CIUDAD DE LA CULTURA TRADICIONAL Y MEJORÓ LA INTEGRACIÓN SOCIAL DENTRO DE LA CIUDAD.]

La población beneficiaria incluye no solamente a los ciudadanos de Jeonju, sino a todos los turistas. Los expertos culturales, las compañías privadas, los participantes del gobierno y los participantes del programa desempeñaron un rol crítico en la etapa de implementación del proyecto.

El mayor nivel de interés en los edificios tradicionales se esparció a todas las otras ciudades del país. En particular, la gente comenzó a aplicar los elementos de diseño tradicional a los edificios modernos, mejorando de esta forma la creatividad en la arquitectura. La comercialización de la

cultura tradicional ha inducido a la participación de una amplia gama de investigadores, empresarios y planificadores, lo que desembocó en una mayor cantidad de actividades de investigación y desarrollo concentradas en el uso de los recursos de la cultura tradicional.

Los programas de experiencia y educación brindaron oportunidades para los expertos culturales, los artistas y los planificadores culturales. Una mayor demanda de educación en cultura tradicional hizo crecer exponencialmente la cantidad de expertos en la cultura tradicional. Las escuelas, las bibliotecas y los centros comunitarios locales son los que regularmente ponen en funcionamiento los programas de educación y experiencia sobre cultura tradicional para los niños y la tercera edad, así como para los turistas y los residentes internacionales. Estos programas son sin cargo o tienen un costo moderado. Los programas gratuitos de experiencia cultural que están dirigidos a los inmigrantes también los ayudaron a entender mejor la cultura local y a radicarse en Corea.

## 4. Impactos

### 1.1. Impactos directos

#### Impacto en el gobierno local

El proyecto mejoró la marca de la ciudad y fortaleció su identidad. Creó la imagen de Jeonju como un importante destino cultural. Los resultados tangibles han sido la designación de Jeonju como Ciudad Lenta Internacional (2011) y como Ciudad Creativa Gastronómica de la Unesco (2013).

#### Impacto en la cultura y en los actores culturales locales de la ciudad/territorio

La mayor cantidad de instalaciones y programas culturales hizo que aumentara la cantidad de personas que trabajan en el campo de la cultura. Trece instalaciones culturales proveyeron una cantidad estable de puestos de trabajo. En general, la mayor cantidad de instalaciones y programas culturales tradicionales dio como resultado una demanda mayor de personas para trabajar en el campo de la cultura y, consecuentemente, una mejora en los beneficios económicos de los residentes de Jeonju.

#### Impacto en el territorio y en la población

La regeneración urbana liderada por la cultura transformó al pueblo en un área vibrante, contribuyendo al desarrollo equilibrado del espacio urbano en Jeonju. Los residentes del pueblo han sido testigo del aumento en el número de oportunidades existentes para disfrutar de la cultura, y su calidad de vida ha mejorado significativamente. La cultura tradicional está afectando a diversos residentes locales al punto de transformarse en una fuente de orgullo local para ellos.

MIENTRAS QUE LA MAYORÍA DE LOS GOBIERNOS LOCALES DEDICA EL 2% O MENOS DE SU PRESUPUESTO TOTAL A LA CULTURA, JEONJU LE ASIGNA MÁS DEL 8%.

### 1.2. Impactos transversales

El Proyecto Ciudad de la Cultura Tradicional ha contribuido substancialmente al desarrollo sostenible de la ciudad. Ha revitalizado la economía local, fortalecido la identidad de Jeonju como ciudad de la cultura tradicional, y ha mejorado la integración social dentro de la ciudad. Adicionalmente, la designación de Jeonju como Ciudad Lenta Internacional aportó equilibrio ambiental a la ciudad. Según la investigación de la Universidad de Jeonju, el impacto económico directo del Proyecto Ciudad de la Cultura Tradicional se estima en USD 40 millones por año, y el impacto económico indirecto, en USD 130 millones por año. Esto se equipará con docenas de empresas pequeñas y medianas en Jeonju que emplean directamente a 1 000 trabajadores e indirectamente a 3 500.

#### Continuidad

El Proyecto Ciudad de la Cultura Tradicional continuará en el futuro. Durante la fase principal de implementación del proyecto en 2007, se creó el primer Instituto de Cultura Tradicional. Mientras que la mayoría de los gobiernos locales dedica el 2% o menos de su presupuesto total a la cultura, Jeonju le asigna más del 8%. Jeonju continuará respaldando el Proyecto Ciudad de la Cultura Tradicional para mejorar los derechos culturales de los ciudadanos, así como el desarrollo local.

## 5. Otra información

La ciudad de Jeonju fue candidata a la segunda edición del "Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21" (enero – mayo 2016). El jurado elaboró su informe final en junio de 2016 y solicitó que la Comisión de Cultura de CGLU promoviera este proyecto como una de las buenas prácticas de implementación de la Agenda 21 de la Cultura.

Este artículo fue redactado por Kim Yeonji, Relaciones Internacionales y Comunicaciones, Jeonju, República de Corea.

Contacto: luckykyj (at) korea.kr

Sitio web principal: <http://www.jeonju.go.kr/>